



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2014. gada 29. janvārī (03.02)
(OR. en)**

5783/14

**COPEN 28
EJN 20
EUROJUST 23**

PIEZĪME

Sūtītājs:	<i>Martin Povejšil</i> kungs, vēstnieks, pastāvīgais pārstāvis, Čehijas Republikas Pastāvīgā pārstāvniecība Eiropas Savienībā
Saņēmējs:	<i>Rafael Fernández-Pita y González</i> kungs, ģenerāldirektors, Eiropas Savienības Padome
Saņemšanas datums:	2013. gada 17. decembris
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2002/584/TI par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm – īstenošana – Čehijas Republikas paziņojums

Godātais ģenerāldirektora kungs!

Saskaņā ar 34. panta 2. punktu Padomes Pamatlēmumā 2002/584/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm (*ES Oficiālais Vēstnesis* L 190, 18/07/2002) informēju Jūs, ka Čehijas Republika savos tiesību aktos ir īstenojusi minēto pamatlēmumu.

Pamatlēmuma noteikumi ir transponēti ar Likumu Nr. 104/2013 par tiesu iestāžu starptautisko sadarbību krimināllietās, kurš stājas spēkā 2014. gada 1. janvārī.

Saistībā ar minēto paziņojumu es pievienoju:

- Čehijas Republikas paziņojumu (paziņojumu saskaņā ar minētā pamatlēmuma 7. panta 1. punktu, paziņojumu saskaņā ar 25. panta 2. punktu un paziņojumu saskaņā ar 31. pantu (1. pielikumā));
- Čehijas Republikas paziņojuma pielikumu (2. pielikumā);
- Čehijas Republikas deklarāciju – deklarāciju saskaņā ar minētā pamatlēmuma 8. panta 2. punktu (3. pielikumā);
- īstenošanas tabulu;
- dokumentu, kurā izklāstītas pamatlēmuma transponēšanai paredzētās valsts tiesību normas.

Vēlos Jūs arī informēt, ka, lai konsultētos par tehniskiem jautājumiem, var sazināties ar Čehijas Republikas Tieslietu ministrijas Starptautisko departamentu krimināllietās:

mezinárodní odbor trestní

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

Tālr.: +420 221 997 484

E-pasts: mot@msp.justice.cz

(pieklājības frāze)

(paraksts) *Martin Povejšil*

**Čehijas Republikas paziņojums attiecībā uz Padomes Pamatlēmumu (2002. gada 13. jūnijs)
par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm
(2002/584/TI)**

Paziņojums par 6. panta 3. punktu

- 1) Iestādes, kas ir pilnvarotas Čehijas Republikā izsniegt Eiropas apcietināšanas orderi, ir vietējās, apgabalu, reģionālās un augstās tiesas, Prāgas Municipālā tiesa, Brno Municipālā tiesa un Čehijas Republikas Augstākā tiesa.
- 2) Iestādes, kas ir pilnvarotas Čehijas Republikā izpildīt Eiropas apcietināšanas orderi, ir reģionālie prokurori, Prāgas Municipālās tiesas prokurors, reģionālās tiesas, augstās tiesas un Prāgas Municipālā tiesa.

Iestādes, kas ir kompetentas pieņemt kādas dalībvalsts izsniegtu Eiropas apcietināšanas orderi, ir reģionālie prokurori un Prāgas Municipālās tiesas prokurors. Kontaktinformācija ir izklāstīta 2. pielikumā.

Paziņojums par 7. panta 1. punktu

Čehijas Republikas Tieslietu ministrija, Čehijas Republikas ģenerālprokurors un Čehijas Republikas Policijas pārvalde ir centrālās iestādes, kas izraudzītas, lai palīdzētu tiesu iestādēm. Kontaktinformācija ir izklāstīta 2. pielikumā.

Paziņojums par 25. panta 2. punktu

Iestāde, kas ir kompetenta Čehijas Republikā saņemt tranzīta pieprasījumus, tostarp saistībā ar tranzīta pieprasījumiem vajadzīgos dokumentus, ir Tieslietu ministrija. Kontaktinformācija ir izklāstīta 2. pielikumā.

Paziņojums par 31. pantu

Čehijas Republika turpmāk pilnā mērā īstēnos 1957. gada 13. decembra Eiropas Konvenciju par izdošanu, tās 1975. gada 15. oktobra papildu protokolu, tās 1978. gada 17. marta otro papildu protokolu un tos attiecīgos noteikumus III sadaļas 4. nodaļā 1990. gada 19. jūnija Konvencijā, ar ko īsteno Šengenas nolīgumu (1985. gada 14. jūnijs) par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgām robežām, kuri tai ir saistoši un kuri tai ir jāpiemēro. Čehijas Republika tā rīkosies līdz paziņojuma iesniegšanai Eiropas Padomes ģenerālsekretāram saskaņā ar Eiropas Konvencijas par izdošanu 28. panta 3. punktu.

6. pants – to iestāžu kontaktinformācija, kuras ir kompetentas Čehijas Republikas teritorijā saņemt Eiropas apcietināšanas orderi

1. Prague Municipal Public Prosecutor

Náměstí 14. října 2188/9

150 00 Praha 5

Tālr.: +420 257 111 611

Fakss: +420 257 111 723

E-pasts: podatelna@msz.pha.mstice.cz

2. Prague Regional Public Prosecutor

Husova 11

110 01 Praha 5

Tālr.: +420 222 111 700

Fakss: +420 222 220 075

E-pasts: podatelna@ksz.pha.justice.cz

3. České Budějovice Regional Public Prosecutor

Goethova 2

370 70 České Budějovice

[Tālr.: +420386798111](tel:+420386798111)

Fakss: +420386798140

E-pasts: posta@ksz.cbu.justice.cz

4. Plzeň Regional Public Prosecutor

Vešslavínova 38

306 36 Plzeň

Tālr.: +420377868511

Fakss: +420377868512

E-pasts: podatelna@ksz.plz.justice.cz

5. Ústí nad Labem Regional Public Prosecutor

tř. Národního odboje 1274

400 85 Ústí nad Labem

Tělr.: +420 475 531 881

Fakss: +420 475 532 850

E-pasts: podatelna@ksz.unl.justice.cz

6. Hradec Králové Regional Public Prosecutor

Ziegierova 189

500 39 Hradec Králové

Tělr.: 420 495 054 211

Fakss: 420495 512 946

E-pasts: podatelna@ksz.hrk.justice.cz

7. Brno Regional Public Prosecutor

Mozartova 3

601 52 Brno

Tělr.: 420 542 427 427

Fakss: 420 542 215 004

E-pasts: podatelna@ksz.bm.justice.cz

8. Ostrava Regional Public Prosecutor

Na Hradbách 21

729 01 Ostrava 1

Tělr.: 420 595 131 511

Fakss: 420 596 118 544

E-pasts: podatelna@ksz.ova.justice.cz

7. panta 1. punkts – to centrālo iestāžu kontaktinformācija, kuras ir izraudzītas, lai palīdzētu tiesu iestādēm

1. Ministry of Justice of the Czech Republic

Mezinárodní odbor trestní (International Department for Criminal Matters)

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tālr.: 420 221997 435

Fakss: 420 221997 986

E-pasts: mot@msp.justice.cz

2. Chief Public Prosecutor of the Czech Republic

mezinárodní odbor (International Department)

Jezuitská 4

660 55 Brno

Tālr.: 420 542 512 330

Fakss: 420 542 512 227

E-pasts: podatelna@nsz.bm.justice.cz

3. Police Presidium of the Czech Republic

International Police Cooperation Department

SIRENE

P. O. BOX 62/MPS

Strojnická 27

170 89 Praha 7

Tālr.: +420974834210

Fakss: +420974834716

E-pasts: sirene@mvcv.cz

25. panta 2. punkts – to iestāžu kontakthinformācija, kuras ir kompetentas saņemt tranzīta pieprasījumus

1. Ministry of Justice of the Czech Republic

Mezinárodní odbor trestní (International Department for Criminal Matters)

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

+420 221997 435

+420 221997 986

E-pasts: mot@msp.justice.cz

**Čehijas Republikas deklarācija attiecībā uz Padomes Pamatlēmumu (2002. gada 13. jūnijs)
par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm
(2002/584/TI)**

Deklarācija par 8. panta 2. punktu

Čehijas Republika pieņems Eiropas apcietināšanas orderi, kas būs sagatavots čehu valodā vai kam būs pievienots tulkojums čehu valodā. Attiecībā uz Slovākijas Republiku Čehijas Republika pieņems Eiropas apcietināšanas orderi, kas būs sagatavots slovāku valodā vai kam būs pievienots tulkojums slovāku valodā. Attiecībā uz Austrijas Republiku Čehijas Republika pieņems Eiropas apcietināšanas orderi, kas būs sagatavots vācu valodā vai kam būs pievienots tulkojums vācu valodā.
